



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale
Ministarstvo Rada i Socijalne Zastine. – Ministry of Labour and Social Welfare

REPUBLICA E KOSOVES-REPUBLIKA KOSOVA-REPUBLIC OF KOSOVO	
QEVERIA- VLADA-GOVERNMENT	
MINISTRIA E PUNES DHE MIREQENIES SOCIALE	
Ministarstvo Rada i Socijalne Zastine-Ministry of Labour and Social Welfare	
Sektor i Arkitet-Sektor Arhive-Archive Sector	
Nr. Prot:	121
Broj Prot:	
Prot. No:	
Data:	26.03.2014
Datum:	
Prishtine-Prishtina-Prishtina	
Organizimi:	
Org. Indmicka:	
Org. Unit:	
Nr i faqeve:	
Broj stranic:	
No. pages:	

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MPMS)

NR. 01/ 2014

**PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT NR. 03/2012, PËR RREGULLIMIN DHE PËRCAKTIMIN E KRITEREVE
DHE PROCEDURAVE PËR REGJISTRIMIN E ORGANIZATAVE SINDIKALE NË KOSOVË**

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MLSW)

N0.01/2014

**FOR AMENDMENT AND SUPPLEMENT OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NR.03/2012 FOR REGULATION AND
DETERMINING OF CRITERIA AND PROCEDURES FOR REGISTRATION OF TRADE UNION ORGANIZATIONS IN KOSOVA**

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MRSZ)

BR. 01/ 2014

**ZA IZMENU I DOPUNU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 03/2012, ZA UREĐIVANJE I ODREĐIVANJE KRITERIJUMA I
PROCEDURA ZA REGISTRACIJU SINDIKALNIH ORGANIZACIJA NA KOSOVU**

<p>Ministri i Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale,</p> <p>Në mbështetje të dispozitave të nenit 32 të Ligjit Nr.04/L-001, për Organizimin Sindikal në Kosovë,(Gazeta Zyrtare Nr.11.e dt.26.08.2011) të nenit 8,paragrafi 1, nënparagrafi 1.4 i Rregullores nr. 02/2011, për fushat dhe përgjegjësitë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores se punës së Qeverisë nr. 09/201 (Gaz. Zyr. Nr. 15 e dt. 12.09.2011),</p> <p>nxjerr:</p>	<p>Minister of Ministry of Labour and Social Welfare,</p> <p>Pursuant to the provisions of Article 32 of the Law Nr.04/L-001, for Trade Union Organization in Kosova (Official Gazette Nr.11. of the dt.26.08.2011) of Article 8, paragraph 1, subparagraph 1.4 of Regulation. 02 /2011, for areas and administrative responsibilities of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as Article 38 , paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government no. 09 / 201 (Official Gazette Nr . 15th of the date 12.09.2011),</p> <p>issues:</p>	<p>Ministar Ministarstva Rada e Socijalne Pomoći,</p> <p>U skladu sa odredbama člana 32 Zakona Br.04/-Z-001, za Sindikalno Organizovanje na Kosovu, (Službeni List Br. 11 od.26.08.2011) člana 8, stav 1, tačka 1.4 Uredbe Br. 02/2011, za oblasti i administrativne odgovornosti Ureda Premijera i Ministarstava, kao i člana 38 stav 6 Poslovnika o Radu Vlade Br. 09/201 (Službeni List. Br. 15. od 12.09.2011),</p> <p>Izdaje:</p>
<p>UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MPMS) Nr.01/2014 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR.03/2012 PËR RREGULLIMIN DHE PËRCAKTIMIN E KRITEREVE DHE PROCEDURAVE PËR REGJISTRIMIN E ORGANIZATAVE SINDIKALE NË KOSOVË</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MLSW) No.01/2014 FOR AMENDMENT AND SUPPLEMENT OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NR.03/2012 FOR REGULATION AND DETERMINING OF CRITERIA AND PROCEDURES FOR REGISTRATION OF TRADE UNION ORGANIZATIONS IN KOSOVA</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MRSZ)Br.01/2-14 ZA IZMENU I DOPUNU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 03/2012 ZA UREĐIVANJE I ODREĐIVANJE KRITERIJUMA I PROCEDURA ZA REGISTRACIJU SINDIKALNIH ORGANIZACIJA NA KOSOVU</p>

<p>Neni 1</p> <p>Neni 2, i udhëzimit bazik paragrafi 3, fjalia “në nivel vendi”, fshihet nga teksti i udhëzimit.</p> <p>Neni 2</p> <p>Neni 3, i udhëzimit bazik paragrafi 1.3, fjalia “Vulat”, fshihet nga teksti i udhëzimit.</p> <p>Neni 3</p> <p>Neni 4, i udhëzimit bazik paragrafi 1.3, fjalia “vulat”, fshihet nga teksti i udhëzimit</p> <p>Neni 4</p> <p>Neni 5, i udhëzimit bazik, paragrafi 1.3, fjalia “vulat”, fshihet nga teksti i udhëzimit</p> <p>Neni 5</p> <p>1.Neni 6, i udhëzimit bazik paragrafi 1, pas fjalës “sindikale” shtohet fjalia “dhe kalimin e shoqatave në Federatë tjetër”</p> <p>2.Neni 6, i udhëzimit bazik paragrafi 2, pas fjalës “sindikale” shtohet fjalia” dhe kalimin e shoqatave në Federatë tjetër” .</p> <p>3.Neni 6, i udhëzimit bazik pas paragrafit 2.3, shtohet një paragraf i ri 2.3.a. si në tekstin në vijim;</p> <p>2.4. a. Vendimin për kalimin e shoqatës apo shoqatave në Federatë tjetër.</p>	<p>Article 1</p> <p>Article 2, basic instruction, paragraph 3, of the administrative instruction the phrase “at the country level”, deleted from the text of the administrative instruction.</p> <p>Article 2</p> <p>Article 3, basic instruction ,paragraph 1.3, the word “hallmarks” is deleted from the text of the instruction.</p> <p>Article 3</p> <p>Article 4, basic instruction ,paragraph 1.3, the word “seals” deleted from the text of the instruction.</p> <p>Article 4</p> <p>Article 5, basic instruction, paragraph 1.3, the word “seals” deleted from the text of the instruction.</p> <p>Article 5</p> <p>1.Article 6, basic instruction, paragraph 1, after the word “union” added the sentence “and over the other associations in the Federation” .</p> <p>2.Article 6, basic instruction, paragraph 2, after the word “union” added the sentence “and to be added over the other associations in the other Federation”.</p> <p>3.Article 6, basic instruction, after paragraph 2.3, add a new paragraph.</p> <p>2.4.a. The decision to transfer the association or associations in other Federation.</p>	<p>Član 1</p> <p>Članu 2, osnovna uputstva, stav 3, Administrativnog Uputstva rečenica “na nivou zemlje” briše se iz teksta uputstva.</p> <p>Član 2</p> <p>članu 3, osnovna uputstva ,stav 1.3, reč “pečati” briše se iz teksta uputstva.</p> <p>Član 3</p> <p>članu 4, osnovna uputstva ,stav 1.3, reč “pečati” briše se iz teksta uputstva.</p> <p>Article 4</p> <p>Article 5, basic instruction, paragraph 1.3, the word “seals” deleted from the text of the instruction.</p> <p>Član 5</p> <p>1.članu 6, osnovna uputstva, stav 1, posle reči “sindikalna” dodaje se rečenica “i prelaz udruženja u drugu Federaciju”.</p> <p>2. članu 6, osnovna uputstva ,stav 2, posle reči “sindikalna” dodaje se rečenica “i prelaz udruženja u drugu Federaciju”.</p> <p>3. članu 6, Osnovna uputstva, posle stava 2.3 , dodaje se jedan novi stav.</p> <p>2.4 .a. Odluku za prelaz jednog udruženja ili više nji u drugu Federaciju.</p>
--	---	---

Neni 6

1.Neni 7, i udhëzimit bazik paragrafi 1, pas fjalës "sindikale" shtohet fjalia "kalimin e Federatave në Konfederatë tjetër.

2.Neni 7, i udhëzimit bazik paragrafi 2, pas fjalës "sindikale" shtohet fjalia " kalimin e Federatave në Konfederatë tjetër.

3.Neni 7, i udhëzimit bazik, pas paragrafit 2.3, shtohet një paragraf i ri 2.4.a. si në tekstin në vijim

2.4.a.Vendimin për kalimin e Federatave në Konfederatë tjetër.

Neni 7

1.Neni 9, paragrafi 5 i udhëzimit bazik ndryshohet dhe plotësohet si në vijim:

5.Pala e pakënaqur, kundër Vendimi të MPMS-së ka të drejtë të filloj konflikt administrativ në Gjykatën Themelore në Prishtinë, Departamenti për çështje administrative, në afatin prej 30 (tridhjetë) ditësh, nga dita e pranimit të vendimi. Padia për fillimin konfliktit administrativ nuk e pezullon ekzekutimin e vendimit.

Neni 8

Hyrja në fuqi

Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.

Article 6

1. Article 7, basic instruction, paragraph 1, after the word " union " to be added the sentence "over the Federation in other Confederation.

2.Article 7, basic instruction, paragraph 2, after the word " union " " to be added the sentence "over the Federation in other Confederates.

3.Article 7, basic instruction, after paragraph 2.3, add a new paragraph

2.4. a.Decision for Federations to transfer to another Confedera

Article 7

1.Article 9, paragraph 5 of the basic instruction is amended and supplemented as follows:

5.Unsatisfied parties , against MLSW decision has a right to commence an administrative dispute in Court in Pristina , Department of Administrative Affairs , within 30 (thirty) days from the receipt of the decision . Administrative claim for starting the conflict does not suspend execution.

Article 8

Entry into force

This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after the signature of the Minister.

Član 6

1. članu 7, Osnovna uputstva ,stav 1, posle reči "sindikalna" dodaje se rečenica " prelaz Federacija u druge Konfederacije".

2. članu 7, Osnovna uputstva ,stav 2 , posle reči "sindikalna" dodaje se rečenica prelaz Federacija u druge Konfederacije".

3.U članu 7, Osnovna uputstva, posle stava 2.3, dodaje se jedan novi stav

2.4.a. Odluku za prelaz Federacija u drugeKonfederacije"

Član 7

1.članu 9 stav 5 osnovnog uputstva menja se i dopunjuje kako sledi:

5.Nezadovoljna stranka, protiv odluke MRSZ ima pravo da počne administrativni spor u Osnovnom Sudu u Prishtini, Departman za administrativna pitanja, u roku od 30 (trideset) dana od prijema odluke. Administrativni zahtev za pokretanje sukoba ne zadržava izvršenje. Tužba za pokretanje administrativnog spora neće obustaviti izvršenje odluke.

Član 8

Stupanje na snagu

Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisivanja od strane Ministra.

Nenad Rashiq

Minister i Punës dhe Mirënjohjes Sociale

Prishtinë, 2014



Nenad Rashiq

Minister of Labour and Social Welfare

Pristina, 2014



Nenad Rashiq

Minister Rada

Prishtina, 2014

